



CERRADO

Y ETIQUETAJE

índice

index

index

CERRADO Y ETIQUETAJE

Cerrado
Grapas
Atalazos
Alambre redondo
Alambre plano
Gomas
Embalaje
Cinta
Fleje
Film estirable
Etiquetaje e impresión.
Etiqueta térmica y ribbon
Etiqueta de corbata
Cinta de bolduc

CLOSURE AND LABELING

Closure
Staples
Drillbinders
Round wire
Flat wire
Elastic bands
Packing
Tape
Strap
Stretch film
Labels and printing
Thermal label and ribbon
Banner label
Bolduc tape

FERMOIR ET ETIQUETTE

Fermoir
Agrafes
Liens à boucle
Fil de fer rond
Fil de fer plat
Gomas
Emballage
Bande
Feuillard
Film étirable
Étiquette et impression
Étiquette thermique type ruban
Étiquette cravate
Ruban type bolduc



Management
System
ISO 9001:2008
ISO 14001:2004



Management
System
UNE
166002:2006
www.tuv.com
ID 9105077697

cierre y etiquetaje

closure and labeling

fermoir et étiquette



En Egalsa tenemos todas las soluciones que necesita usted para envasar su producto, y por supuesto los complementos de envasado que son fundamentales en los procesos de envasado: cerrado, embalaje, etiquetaje e impresión. Aquí le presentamos los más comunes y necesarios para el proceso de envasado de sus productos. Cumplimos con las normativas internacionales vigentes de gestión de la calidad, mejora de los procesos productivos y desarrollo de I+D+i (certificados ISO14001, ISO9001 y UNE166002) que certifican nuestro producto final, poniendo para ello todos los medios necesarios para aplicarlas en la organización interna de la empresa y en nuestros productos.

Número de Registro Sanitario de Egalsa: 39.03092/C

In Egalsa we have all the solutions that you require to pack your product and of course the packing complements that are fundamental in this process: closure, packaging, labeling and printing. Here forth we present the most common products necessary for the packing of your products. We comply with the current international regulations for the management of the quality, improvement of production processes and the development of R&D+i (certificates ISO14001, ISO9001 and UNE166002) which certify our final product, ensuring that we employ all the necessary means to apply these within the internal organization of the company and in our products. The health registration number for Egalsa is 39.03092/C

Chez Egalsa nous avons toutes les solutions dont vous avez besoin pour emballer vos produits et tous les compléments essentiels dans le processus d'emballage : la fermeture, l'étiquetage et l'impression. Voici les compléments les plus courants et nécessaires pour le conditionnement de vos produits. Notre matériel est conforme aux normes internationales en vigueur en matière de gestion de notre qualité, de l'amélioration des processus de production et de développement de R&D (ISO14001, ISO9001 et UNE166002) qui certifient notre produit final, mettant ainsi en œuvre tous les moyens nécessaires à son application dans l'organisation interne de l'entreprise et de nos produits. Numéro de registre sanitaire d'Egalsa : 39.03092/C

cerrado
closure
fermé



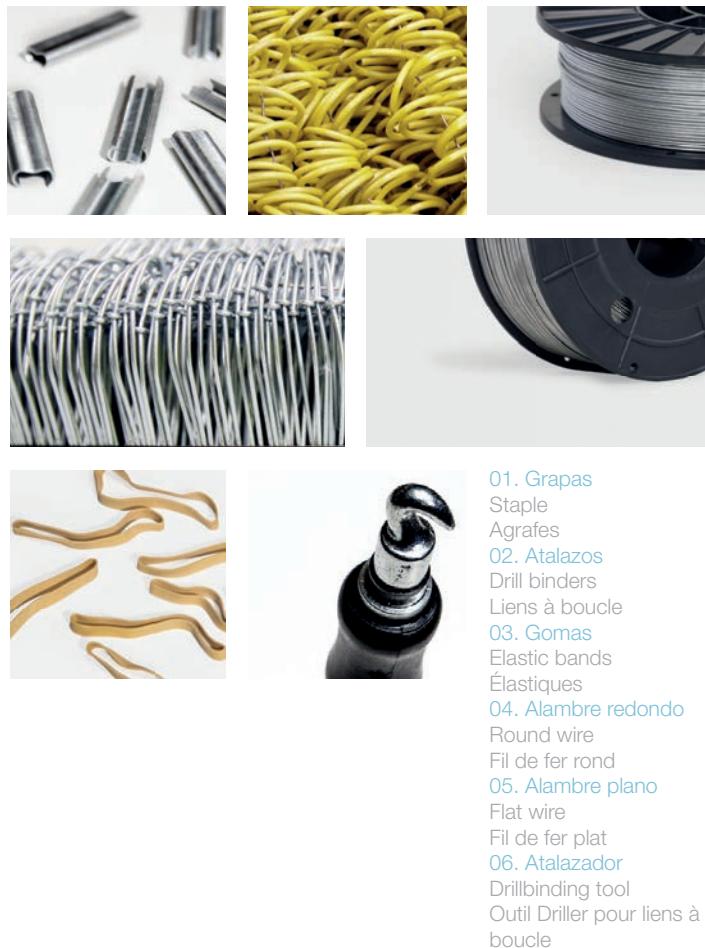
El cierre significa seguridad, pero también es un elemento en la presentación de nuestro envase. Debe ser sencillo y facilitar el trabajo de envasado, pero también resistente y duradero. Disponemos de diversas soluciones y productos para cerrar y etiquetar nuestros sacos, mallas y cajas, que están basados en sistemas manuales o automáticos y que se adaptarán a las necesidades de la alta producción.

Closure means security, but it is also an element in the presentation of our package. It must be simple and facilitate the job of the packing and also resistant and durable. We have various solutions and products to close and label our sacks, meshes and boxes, which are based on manual or automatic systems and which will adapt to the requirements of high production.

Le fermoir signifie sécurité, mais c'est aussi un élément de la présentation de nos emballages. Il doit être simple et faciliter le travail de conditionnement, mais aussi et surtout il doit être résistant et durable.

Nous disposons de plusieurs solutions et de différents produits pour la fermer et étiqueter nos sacs, nos filets et nos caisses, pouvant être manuels ou automatiques et pouvant s'adapter aux nécessités d'une production de haut rendement.

tipos de cerrado / types of closure / types fermés



- 01. Grapas
Staple
Agrafes
- 02. Atalazos
Drill binders
Liens à boucle
- 03. Gomas
Elastic bands
Élastiques
- 04. Alambre redondo
Round wire
Fil de fer rond
- 05. Alambre plano
Flat wire
Fil de fer plat
- 06. Atalazador
Drillbinding tool
Outil Driller pour liens à boucle



grapas

Las grapas son una solución idónea para cerrar bolsitas de malla de forma totalmente manual. Ideales para envasar productos especiales en pequeños lotes. Son ligeras y muy sencillas de utilizar.

staples

Staples are an ideal solution to close mesh bags in a totally manual way. These are ideal for packing special products in small lots. They are light and very easy to use.

agrafes

Les agrafes sont une solution idéale pour fermer les sacs et les filets de façon totalement manuelle. Elles sont idéales pour conditionner les produits spéciaux en lots de petites tailles.

atalazos

Los atalazos son una solución idónea para cerrar sacos de distintas clases y tamaños. Diseñados para el uso manual de forma sencilla. Son ideales para el trabajo en el campo abierto o en zonas donde no hay posibilidad de acceso a maquinaria.

drillbinders

Drillbinders are an ideal solution to close sacks of various types and sizes. Designed to be used manually and easy to apply. They are perfect for working in the field or in areas where there is no possibility to access a machine.

Liens à boucle

Les liens sont une solution idéale pour la fermeture des sacs de différents types et de différentes tailles. Ils sont idéaux pour le travail à l'air libre ou dans les zones non accessibles aux machines.





alambre redondo

El alambre redondo es la solución ideal para realizar el cierre de bolsas de malla con sistemas semiautomáticos y automáticos en nuestra maquinaria.

De gran resistencia y tolerancias en el calibre, muy precisas para conseguir altas capacidades de producción. Aleación especial para cuidar al máximo nuestras cuchillas de corte.

round wire

The round wire is an ideal solution to close mesh bags with semi-automatic and automatic systems in our machines. Highly resistant with tight tolerances in the caliper to ensure high rates of production. A special alloy is employed to care for the cutting blades of our machines.

fil rond

systèmes semi-automatiques et automatiques. De grande résistance et de grande tolérance concernant le calibrage, de grande précision pour obtenir un haut rendement en production. Nos fils sont munis d'un alliage spécial afin protéger au maximum nos lames de coupe.



alambre plano

El alambre plano es la solución más común con grapadoras semiautomáticas con accionamiento de pedal o neumático. Idóneo para su uso en producciones de volumen medio tanto de productos hortofructícolas como de mariscos.

flat wire

The flat wire is the most common solution with semi-automatic clipping machines operated by pedal or pneumatically. Ideal for medium sized production volumes of either vegetable and fruit products or shellfish.

fil plat

Le fil plat est la solution la plus courante pour les agrafeuses semi-automatiques avec un mécanisme à pédale ou pneumatique. Idéale pour une production de moyen volume, aussi bien pour les produits issus de la culture fruitière et maraîchère que pour les fruits de mer.





gomas

Las gomas son una solución de cierre manual sencillo y barato para el uso en cestos plásticos y cajas de madera. También se utilizan para realizar lotes y atados de productos hortofrutícolas (espárragos, bulbos...) y mariscos (naranjas, bogavante...). Están fabricadas con una composición resistente al medio marino.

elastic bands

Elastic bands are a simple and economical solution for the closure of plastic baskets and wooden boxes. They are also used to produce lots and bundles of vegetable and fruit products (asparagus, bulbs...) and shellfish (razor clams, lobster...). These are manufactured with a compound that is resistant to the sea environment.

élastiques

Les élastiques sont une solution de fermeture manuelle simple et économique pour les caisses en plastiques et en bois. Ils s'utilisent également pour mettre en lots et assembler des produits issus de la culture fruitière et maraîchère (asperges, bulbes...) et les fruits de mer (écrevisses, couteaux...). Les élastiques sont fabriqués de composants résistants au milieu marin.

embalaje
packing
emballage



El embalaje es una parte indispensable de los procesos y los productos. Se trata de un proceso más en la cadena de valor del producto. Los embalajes son la primera defensa para garantizar que los productos llegan en óptimas condiciones a los clientes. Deben protegerlos en el transporte, del medioambiente o de intrusos no deseados. Por estas razones deben satisfacer requisitos de resistencia, garantizando al mismo tiempo un impacto en el coste final del contenido.

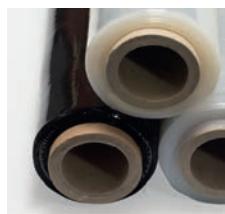
En Egalsa disponemos de las soluciones de embalaje más habituales para finales de líneas de envasado con sacos, mallas y cajas.

The packing is an indispensable part of a process and the product .It is a further process in the chain adding value to the product. The packaging is the first line of defense to guarantee that the product arrives in optimum conditions to the customer. It must protect it in transport, from the environment or from unwanted intruders. For these reasons it must satisfy the resistance requirement, guaranteeing at the same time an impact in the cost of the final contents. In Egalsa we have the solutions for the end of packing lines using sacks, meshes and boxes.

L'emballage est une partie indispensable du processus et des produits. Il s'agit d'un maillon dans la chaîne de valeur du produit fini. Les emballages sont la première défense permettant de garantir au client le bon état du produit lors de sa livraison. Ils doivent protéger le produit pendant le transport, contre l'environnement ou contre tout élément non désiré. Pour ces raisons, ils doivent satisfaire les critères de résistance, garantissant ainsi l'impact d'un surcoût pour le conditionnement du produit.

Chez Egalsa, nous disposons de solutions d'emballage les plus communes pour les dernières étapes des lignes d'emballage, des sacs, des filets et des caisses.

tipos de embalaje / types of packaging / types d'emballage



- 01. Film estirable
Stretch film
Film étirable
- 02. Cinta
Tape
Bande
- 03. Fleje
Strap
Feuillard



cinta

La cinta autoadhesiva es la solución más habitual para embalaje, para caja de cartón u otros materiales. Se utiliza de forma manual principalmente con aplicadores, pero también integrada en líneas automáticas de envasado. Suministramos nuestras cintas con adhesivos especiales idóneos para la aplicación en ambientes húmedos y con mayor resistencia los cambios de temperatura.

tape

The auto adhesive tape is the most common solution in packaging, for carton boxes or other materials. It is used mainly manually with tape dispensers, but also integrated in automatic packing lines. We supply our special adhesive tapes which are ideal for applying in humid environments with a greater resistance to temperature changes.

bubans adhésif

Le ruban adhésif est la solution la plus commune pour l'emballage, les caisses en carton ou tout autre type de matériels. Il s'utilise principalement de façon manuelle avec applicateurs, mais il peut également être intégré dans une ligne automatique de conditionnement. Nous fournissant nos rubans avec des adhésifs spécialement conçus pour une application en milieux humides, également dotés d'une grande résistance aux changements de température.



fleje

Por su versatilidad, el fleje es una de las soluciones más habituales para embalaje. Se utiliza tanto desde cerrado y embalaje de cajas individuales, hasta la sujeción de cargas en palets. Adaptándose tanto a superficies planas, como curvas y también a materiales flexibles o rígidos. Es válido para sistemas manuales, semiautomáticos o automáticos. Algunos ejemplos de uso son: Cajas de madera, caja de cartón, bloques de adema, láminas cerámicas, tubos de plástico, libros y revistas, paquetería y envíos, palets grandes y ligeros...

strap

Due to its versatility, the strap is one of the most common solutions in packaging. It is used for closing and packaging individual boxes up to the clamping of loads on pallets. It adapts to flat surfaces, curved surfaces and also to flexible or rigid materials. It is suitable for manual, semi-automatic and automatic systems. Some examples of use are: Wooden boxes, cardboard boxes, blocks of wood, ceramic tiles, plastic tubes, books magazines, parcel service, large and light pallets...

bande

De par sa versatilité, le feuillard est une des solutions les plus communes pour l'emballage. Il s'utilise aussi bien pour fermer et emballer des caisses individuelles que pour maintenir les charges sur palettes. Le feuillard s'adapte aussi bien aux superficies planes, incurvées que pour les matériaux souples ou rigides. Il est possible de l'utiliser avec un système manuel, semi-automatique ou automatique. Quelques exemples d'usage : caisses en bois, caisse en carton, blocs en bois, planche en céramique, tubes en plastique, livres et revues, colis et petits paquets, palettes légères et de grandes tailles ...



film estirable

El film estirable es una solución encaminada a la envoltura de los palets, con el propósito de proteger las cargas de medios ambientales y asegurar las cargas durante la estiba y transporte. El film se aplica de forma manual o automática dependiendo de las condiciones y los volúmenes de consumo. Nuestros films se caracterizan por la excelente resistencia y su gran dureza.

stretch film

Stretch film is a solution for wrapping pallets, with the aim of protecting the loads from the elements and to restrain the loads during loading, unloading and transport. The film is applied manually or automatically depending on the conditions and the consumption volumes. Our films are characterized by their excellent resistance and durability.

film étirable

Le film étirable est une solution qui s'achemine vers l'emballage des palettes, avec comme objectif la protection de la cargaison contre les milieux environnementaux et assurer ainsi sa stabilité pendant le transport. Le film s'applique de façon manuelle ou automatique tout en dépendant des conditions et du volume de consommation. Nos films se caractérisent par son excellente résistance et sa grande souplesse.

etiquetaje e impresión
labels and printing
étiquetage et impression



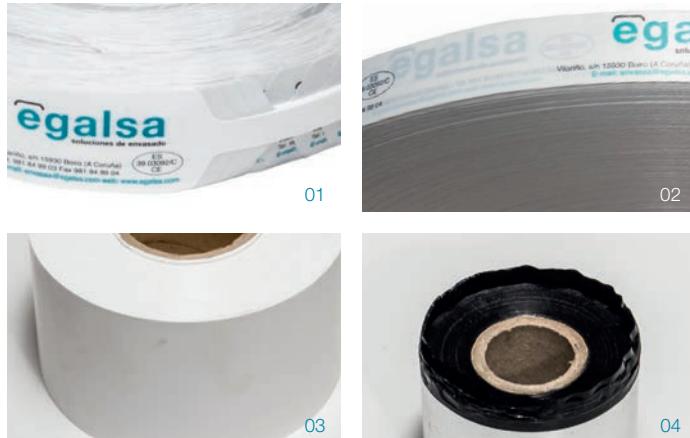
El etiquetaje de los envases proporciona al consumidor información necesaria para tomar sus decisiones de compra, por eso es necesario que se adapte perfectamente a las condiciones específicas del proceso de envasado y a la cadena logística de los productos que identifican. En Egalsa suministramos los consumibles de etiquetaje e impresión para los sistemas de envasado en saco y malla más comunes del mercado.

Labelling the packages provide the consumer with the information necessary to make the purchasing decision. For this reason, it is necessary that it adapts perfectly to the specific conditions of the packing process and the logistical chain of the products which it identifies. In Egalsa we supply the consumables for labelling and printing the most common packing systems in sacks and mesh on the market.

L'étiquetage des emballages fournit au consommateur l'information nécessaire lui permettant de prendre une décision concernant son achat. À cet effet, il est nécessaire que cet étiquetage s'adapte aux conditions spécifiques du processus de conditionnement ainsi qu'à la chaîne logistique des produits qu'ils identifient.

Chez Egalsa nous fournissons les consommables d'étiquettes imprimées pour les systèmes d'emballage de sacs et de mailles les plus communs du marché.

etiquetaje e impresión/ labeling and printing/ étiquetage et impression/



01. Etiqueta de corbata

Banner label

Étiquette cravate

02. Cinta de bolduc

Bolduc tape

Bande type bolduc

03. Etiquetas térmicas

Thermal labels

Étiquettes thermiques

04. Ribbon

Ribbon

Ruban

thermal labels and ribbon

thermal label and ribbon

Étiquette thermique et ruban à encre



etiqueta de corbata

Proporcionan una gran área de impresión y facilitan la lectura por parte del consumidor, ya que tiene acceso directo. Al mismo tiempo maximiza el área de exhibición del producto enviado, ya que la etiqueta está grapada en un lateral. Especial para aplicaciones semiautomáticas o automáticas. Disponemos de etiquetas especiales para ambientes húmedos.

banner label

Provides a large area for printing and can be read comfortably by the consumer, since they have direct access. At the same time it maximizes the display of the product sent, since the label is stapled to one end. For automatic semi-automatic applications, we also have special labels for humid environments.

étiquettes cravate

Ces étiquettes fournissent un grand espace d'impression qui permet une lecture optimum du consommateur, ayant ainsi un accès direct à la lecture. De la même façon, elles maximisent l'espace de présentation du produit envoyé, puisque l'étiquette est agrafée sur un côté. Spécialement conçues pour les applications semi-automatiques ou automatiques. Nous disposons d'étiquettes spéciales pour les milieux humides.



cinta boldue

Especialmente diseñada para envases de malla en aplicaciones con sistemas automáticos. Permite la impresión de los datos de envasado y comunica con el cliente mediante la imagen corporativa preimpresa.

bolduc tape

This is specially designed for mesh bags in automatic systems. It permits printing of the packaging data and communicates with the customer via the preprinted corporate image.

ruban type bolduc

Spécialement conçu pour les emballages en filet pour une application en systèmes automatisés. Ce ruban permet l'impression des renseignements sur l'emballage, se communiquant ainsi avec client par le biais d'une image corporative pré-imprimée.



Polígono Industrial Espiñeira, Parcela 36 B 15930 Boiro (A Coruña) España
Tel. +34 981 84 99 03 Fax +34 981 84 99 04 envases@egalsa.com www.egalsa.com